

**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin  
**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe  
**Band:** 9 (1994)  
**Heft:** 2: Bulletin  
  
**Rubrik:** Städte

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Altstadtfassaden unter der Lupe – eine erste Bilanz

Unter dem Titel 'Projekt Kulturgüterschutz' hat die Gemeinde Bern vor Jahresfrist ein Programm für arbeitslose Baufachleute gestartet, welches der Aufnahme ganzer Fassadenzüge dient. (Im NIKE-Bulletin 1993/2, S. 20 f., wurde erstmals über diese wichtige Initiative berichtet.) – Im folgenden Gespräch mit Bernhard Furrer, zieht der Denkmalpfleger der Stadt Bern eine erste Bilanz.

**NIKE:** Wie weit ist das 'Projekt Kulturgüterschutz' inzwischen gediehen?

**Bernhard Furrer:** Beim 'Projekt Kulturgüterschutz' haben wir von allem Anfang an Wert darauf gelegt, eine solide theoretische und praktische Basis für seine Durchführung zu legen. Konkret wurden zunächst Versuche zu den Aufnahmemethoden, zu den Resultaten und zur Darstellungsart, zu den Archivierungsmöglichkeiten und zur Sicherstellungsdocumentation im Sinne des Kulturgüterschutzes angestellt. Diese Projektphase hat ziemlich viel Zeit in Anspruch genommen, weil die heutigen Methoden außerordentlich komplex geworden sind. Wir haben uns schliesslich für ein Vorgehen entschieden, das einen möglichst geringen apparativen Aufwand erfordert und welches die spezifischen Fähigkeiten der Programmteilnehmer so weit wie möglich nutzen kann.

Die Vorbereitungsphase wurde vor einigen Monaten abgeschlossen und wir konnten zu einem konstanten Rhythmus der Aufnahmearbeiten übergehen. Inzwischen haben wir in der Rathausgasse praktisch alle Laubenpartien erfasst und rücken nun Haus für Haus in der Aufnahme der Fassaden vor.

**NIKE:** Welche positiven Effekte sind bisher erzielt worden?

**Bernhard Furrer:** Aus der Sicht der Arbeitslosen liegt der Haupteffekt darin, dass wir sehr vielen – vor allem auch jüngeren Frauen und Männern – wiederum eine positive Einstellung zu ihrer Arbeit vermitteln konnten. Es ist erstaunlich, wie demotiviert und bedrückt viele Leute zu uns kommen und wie sie bereits nach wenigen Wochen wieder an sich selber glauben und erfahren, dass sie noch lernfähig sind. Dies wirkt sich schliesslich sehr positiv auf die Stellensuche aus, weil sich die Arbeitsuchenden mit neuem Selbstvertrauen um eine Stelle bewerben.

**NIKE:** Welche Schwierigkeiten haben sich seit dem Start des Projektes im Spätsommer 1992 eingestellt?

**Bernhard Furrer:** Bei einem Projekt mit Arbeitslosen wechseln die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mindestens alle sechs Monate. Die neuen Teams müssen zunächst Anfangsschwierigkeiten im persönlichen und im fachlichen

## STÄDTE

Bereich hinter sich bringen, ehe sie nach zwei, drei Monaten voll einsatzfähig sind. Ferner sind alle diese Leute während ihres Einsatzes ständig dabei, sich zu bewerben und bei möglichen Arbeitgebern vorzustellen. Vor allem die guten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter finden während dieser Zeit wieder eine Stelle, was wir beabsichtigen. Dadurch verlieren wir jedoch meist die guten Leute schon nach einem oder zwei Monaten, bevor sie 'operationell' geworden sind. Dies ist wohl unsere Hauptschwierigkeit.

Ein zweites Problem besteht in der Schwierigkeit, private Liegenschaften betreten zu können. Hauseigentümer und Mieter sind zuweilen nicht gerade begeistert, wenn jemand in öffentlicher Mission in ihre private Sphäre 'eindringt', was ich sehr gut verstehen kann. Deshalb haben wir unser Aufnahmesystem wo immer möglich derart modifiziert, dass wir im Wesentlichen von aussen arbeiten können.

**NIKE:** Welche Tips und Ratschläge halten Sie für andere Gemeinden oder Kantone bereit, die ähnliche Programme lancieren wollen?

**Bernhard Furrer:** Eine derartige Aufgabe steht und fällt mit den Programmbetreuern, mit der Persönlichkeit also, die mit absoluter Konstanz im Einsatz ist. Dabei geht es nicht nur um fachliche Kompetenz und technisches Know-how; vielmehr sind auch menschliche und psychologische Eigenschaften von grosser Bedeutung. – Ferner möchte ich andere Gemeinden oder Kantonen, die solche Programme durchzuführen gedenken, darauf aufmerksam machen, die Präzision bei den Aufnahmen auf das notwendige Mass zu reduzieren und dieses nicht zu übertreiben. Es macht keinen Sinn, millimetergenaue Messungen anzustellen, die mit den heutigen Methoden zwar ohne Weiteres denkbar sind, welche aber einen enormen zeitlichen Aufwand erfordern und in der Praxis nicht richtig umgesetzt werden können. Wir haben uns deshalb auf die normalen Toleranzen im Massstab 1 : 50 festgelegt, fertigen dann allerdings Aufnahmen der wichtigen Profile mit dem Profilabnehmer im Massstab 1 : 1.

Sodann scheint mir der 'lange Atem' einer solchen Unternehmung besonders wichtig zu sein. Die Zeitaläufe und die notwendigen Zeitinvestitionen dürfen nicht unterschätzt werden. Ein solches Programm sollte mindestens über eine Spanne von einigen Jahren laufen; dies auch deshalb, weil die Anlaufschwierigkeiten recht gross sind und die eigentliche operationelle Phase nicht zu kurz geraten sollte. – Inzwischen haben wir in Bern ein recht weitgetriebenes Know-how erarbeitet, das wir gerne weitervermitteln.

Interview: Gian-Willi Vonesch